

© Совет Европы/Европейский Суд по правам человека, 2011 г.

Официальными языками Европейского Суда по правам человека являются английский и французский. Настоящий перевод не имеет для Суда обязательной силы, и Суд не несёт никакой ответственности за его качество.

© Council of Europe/European Court of Human Rights, 2011.

The official languages of the European Court of Human Rights are English and French. This translation does not bind the Court, nor does the Court take any responsibility for the quality thereof.

© Conseil de l'Europe/Cour européenne des droits de l'homme, 2011.

Les langues officielles de la Cour européenne des droits de l'homme sont le français et l'anglais. La présente traduction ne lie pas la Cour, et celle-ci décline toute responsabilité quant à sa qualité.

Информационно-тематический листок – “Дублинские” дела

январе 2011

Этот информационно-тематический листок не является исчерпывающим и не имеет для Суда обязательной силы

“Дублинские” дела

“Дублинское” законодательство ЕС

“Дублинская” система (созданная Дублинской Конвенцией и Регламентом “Дублин II”) касается ходатайств о предоставлении политического убежища, подаваемых гражданами третьих стран на территории Европейского Союза. Эта система помогает установить, какое государство – участник этой конвенции должно рассматривать подобное ходатайство¹.

См. страницу о [Регламенте Дублин II](#) на сайте, посвящённом законодательству Европейского Союза, откуда взята следующая выдержка:

В соответствии с Регламентом при поступлении ходатайства о предоставлении убежища государство должно определить, руководствуясь системой иерархически выстроенных и объективных критериев, какое из государств отвечает за рассмотрение это ходатайства. Цель дублинской системы – не допускать того, чтобы одно и то же лицо подавало несколько ходатайств об убежище в разных странах. Система нацелена на то, чтобы ходатайство каждого просителя рассматривалось лишь одним государством-членом Конвенции.

Если согласно критериям Регламента другое государство-член должно отвечать за решение вопроса о предоставлении убежища, то этому государству будет предложено позаботиться о судьбе просителя и, соответственно, рассмотреть его ходатайство. Если это государство согласно принять на себя такую ответственность, то первое государство должно переправить просителя убежища в это другое государство.

Риск жестокого обращения² в случае высылки с применением “дублинского” механизма

- [Т.И. против Соединённого Королевства](#): заявитель, гражданин Шри-Ланки, прибыл в Соединённое Королевство из Германии и попросил убежище. Власти Соединённого Королевства на основании Дублинской конвенции попросили Германию заняться ходатайством заявителя о предоставлении убежища. Заявитель опасался, что власти Германии просто отправят его обратно в Шри-Ланку, где, по его словам, он реально рисковал стать жертвой обращения, не

¹ В эту систему также входят Норвегия, Исландия и Швейцария.

² Статья 3 Европейской конвенции по правам человека.

соответствующего статье 3, со стороны силовых структур, ТОТИ³ и тамильских проправительственных организаций. Он утверждал, что он уже на протяжении трёх месяцев удерживался в Коломбо службами безопасности и подвергался пыткам, будучи подозреваемым в принадлежности к тамильским сепаратистам. Жалоба **неприемлема** (решение от 07/03/2000): Суд посчитал, что реальность риска того, что Германия вышлет заявителя в Шри-Ланку, не была установлена⁴.

- [K.R.S. против Соединённого Королевства](#): в этом деле иранец прибыл в Соединённое Королевство через Грецию. В соответствии с Регламентом Дублин II Соединённое Королевство попросило Грецию рассмотреть ходатайство о предоставлении убежища. Греция согласилась. Заявитель утверждал, что его высылка из Соединённого Королевства в Грецию нарушит статью 3 из-за того, что в Греции просители убежища содержатся под стражей в очень плохих условиях. Жалоба **неприемлема** (решение от 02/12/2008): “В отсутствие доказательств обратного необходимо презюмировать, что Грецией будут соблюдены её обязательства по отношению к высылаемым лицам”. Суд также отметил, что случаев высылки людей из Греции в Иран не наблюдалось.

- [M.S.S. против Бельгии и Греции](#)

21.01.2011

Дело касалось высылки просителя убежища из Бельгии в Грецию на основании Регламента Дублин II. 2 июля 2009 года Суд решил применить предварительную меру, указав властям Греции, что заявителя нельзя высылать в Афганистан до окончания рассмотрения дела Судом.

[Нарушение Грецией статьи 3](#) (запрещение бесчеловечного или унижающего достоинство обращения или наказания) ввиду условий содержания заявителя под стражей, а также ввиду условий проживания заявителя в Греции;

[Нарушение Грецией статьи 13](#) (право на эффективное средство защиты) [в совокупности со статьёй 3](#) ввиду недостатков процедуры предоставления убежища по делу заявителя;

[Нарушение Бельгией статьи 3](#) ввиду того, что заявитель был подвергнут рискам, связанным с недостатками процедуры предоставления убежища в Греции, а также содержанию под стражей и проживанию в Греции на условиях, не соответствующих статье 3;

[Нарушение Бельгией статьи 13 в совокупности со статьёй 3](#) ввиду отсутствия эффективного средства защиты против постановления о высылке.

[Статья 46](#) (Обязательная сила и исполнение постановлений): Греции надлежало незамедлительно приступить к рассмотрению по существу ходатайства заявителя о предоставлении убежища с соблюдением требований Европейской конвенции по правам человека. До окончания рассмотрения ходатайства заявитель не должен быть депортирован.

³ Тамильская организация, ведущая вооружённую борьбу за независимость.

⁴ В этом решении Суд заявил, что высылка заявителя в промежуточную страну не снимает с Соединённого Королевства обязанности гарантировать заявителю право не быть в результате этой высылки подвергнутым обращению, противоречащему статье 3 Конвенции.

“Дублинские” дела, находящиеся на рассмотрении в ЕСПЧ

В настоящий момент порядка **960 дел** о применении “дублинской” системы права ЕС к просителям убежища находятся на рассмотрении Суда. Ответчиками по ним чаще всего выступают Нидерланды, Финляндия, Бельгия, Соединённое Королевство и Франция.

(в разделе "[Коммуницированные дела](#)" базы данных Hudoc можно найти факты и жалобы по делам, которые были коммуницированы (сообщены) государствам-ответчикам. Примеры можно отыскать по ключевому слову "Dublin").

Представленные цифры не являются официальной статистикой. Это всего лишь пример, который приводит отдел прессы.

Предварительные меры

В большинстве этих дел заявители ходатайствовали о применении **предварительных мер** (правило 39 регламента Суда).

Применение этих мер является лишь **частью разбирательств в Суде**. Эти меры не определяют последующие решения Суда относительно приемлемости и существа дела. Если Суд удовлетворяет ходатайство о применении предварительной меры, то процедура высылки заявителя приостанавливается на время рассмотрения жалобы Судом (при этом Суд следит за развитием ситуации и может в ходе рассмотрения дела принять решение о снятии предварительной меры).

Более подробная информация о предварительных мерах представлена на [интернет-сайте Суда](#).
